



**Cement Lime Gypsum**  
Zement Kalk Gips

No. 4-2009 • ISSN 0949-0205  
Volume 62 „ZKG INTERNATIONAL“  
Volume 98 „ZEMENT“

**Offizielles Organ • Official Journal:**  
Bundesverband der deutschen Kalkindustrie  
Federal German Association of the Lime Industry  
Bundesverband der Gipsindustrie e.V.  
Federal German Association of the Gypsum Industry

**News**

- 6 Press notices • Kurznachrichten

**Events**

- 22 Welcome to Palm Springs (IEEE)  
Willkommen in Palm Springs
- 23 Sustainable concepts in cement manufacturing (IEEE interview)  
Nachhaltige Konzepte für die Zementherstellung
- 30 The importance of the central and southern European markets for the drymix mortar industry (cedmmc)  
Bedeutung zentral- und südosteuropäischer Märkte für die Trockenmörtelindustrie
- 33 Suppliers of automation technology place their trust in the HANOVER FAIR  
Automatisierer setzen auf die HANNOVER MESSE
- 36 FILTECH 2009: Discover New Markets (Nürnberg Messe)  
FILTECH 2009: Neue Märkte entdecken
- 38 Seminar “Understanding Processes – Optimizing Processes” (eee)  
Seminar „Prozesse verstehen – Prozesse optimieren“
- 39 What is the trend in automation technology? (Trade Press Days)  
Wohin geht die Automatisierungstechnik?

**Companies & Products**

- 42 Mexican president inaugurates first phase of EURUS wind farm  
Mexikanischer Präsident weiht ersten Teil des EURUS-Windparks ein
- 44 Cascade classifier for cost-efficient reduction of filler (Scheuch)  
Wirtschaftliche Reduzierung des Fülleranteils durch Kaskadensichter



- 22 Welcome to Palm Springs (IEEE)  
Willkommen in Palm Springs (IEEE)

- 46 Building materials research in China  
Baustoffforschung in China

- 69 China's cement industry in a state of strong flux  
Zementindustrie in China im starken Wandel

## Special China

- 46** Building materials research in China • Baustoffforschung in China
- 53** Improving the standardization (Interview with F. Leopolder) • Verbesserung der Normierung
- 56** VDMA China Report – Construction machinery industry • VDMA-China-Bericht 2008 – Baumaschinenindustrie  
*Prof. Dr. Cui Yuansheng*  
*Institute of Technical Information for Building Materials Industry of China, Beijing/China*  
 China's cement sector today and in the future
- 60** Die chinesische Zementindustrie – heute und morgen

## Market Review

- Dr. Joachim Harder, OneStone Consulting, Buxtehude/Germany*
- 69** China's cement industry in a state of strong flux  
 Zementindustrie in China im starken Wandel

## Process Know-how

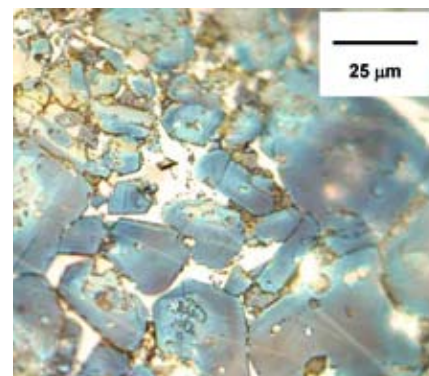
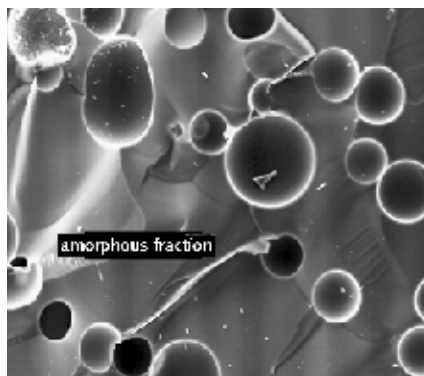
- Dipl.-Ing. FH Boris Rathmann, ABB, Cottbus/Germany*
- 80** Refurbishment of the electrical installation of an EKG 5A shovel excavator  
 Rekonstruktion der Elektrotechnik eines Löffelbaggers EKG 5A

## Materials Science

- Dr.-Ing. Qinglin Zhao<sup>1</sup>; Dr. rer. nat. Ernst Freyburg<sup>2</sup>; Prof. Dr.-Ing. habil Jochen Stark<sup>2</sup>; Prof. Dr.-Ing. Mingkai Zhou<sup>1</sup>*  
<sup>1</sup> Wuhan University of Technology/China  
<sup>2</sup> Bauhaus-Universität Weimar/Germany
- 87** Characterization of the microstructure and mineral phases of German iron and steel slag  
 Charakterisierung der Mikrostruktur und der Mineralphasen von deutschen Eisenhüttenschlacken
- Associate Prof. Ph.D. Luis Marcelo Tavares<sup>1</sup>; M.Sc. Marko Cromwell Cerqueira<sup>1</sup>; M.Sc. João Jaime Iess<sup>2</sup>*  
<sup>1</sup> Universidade Federal do Rio de Janeiro/Brazil  
<sup>2</sup> Votorantim Cimentos S.A., Curitiba/Brazil
- 95** Analysis of the grinding behaviour of various Portland cement clinkers  
 Analyse des Mahlverhaltens unterschiedlicher Portlandzementklinker

## Service

- 104** Event preview • Veranstaltungsvorschau
- 105** Imprint • Impressum



- 80** Refurbishment of the electrical installation of an EKG 5A shovel excavator  
 Rekonstruktion der Elektrotechnik eines Löffelbaggers EKG 5A
- 87** Characterization of German iron and steel slag  
 Charakterisierung von deutschen Eisenhüttenschlacken
- 95** Analysis of the grinding behaviour of various Portland cement clinkers  
 Analyse des Mahlverhaltens unterschiedlicher Portlandzementklinker